



Read the follow these instructions carefully before proceeding with installation. Do not deviate from wiring instructions. Incorrect installation could cause electrical short with possible fire. Always disconnect battery before making any electrical connections.

The gauge is designed to operate on a 12 VDC electrical system. See page 3 for 24 VDC operation.

Be certain the are no kinks in the tubing during installation

* * * * *

Lisez et suivez ces instructions avec soin avant de commencer l'installation. Suivez les instructions de câblage à la lettre. Un câblage incorrect peut entraîner un court-circuit et possiblement un incendie. Débranchez toujours la batterie avant de procéder à des connexions électriques.

Le compteur est conçu pour fonctionner avec un système électrique de 12 volts CC. Voir les pages 3 et 4 pour l'opération en 24 volts CC.

Veillez à ce qu'il n'y ait pas de pli dans le tube pendant l'installation.

* * * * *

Anweisungen vor dem Einbau bitte sorgfältig lesen und befolgen. Halten Sie sich genau an die Anweisungen für die Kabelführung. Andernfalls ist elektrischer Kurzschluss mit möglichem Brand die Folge. Schalten Sie vor dem Herstellen von elektrischen Anschlüssen stets die Batterie ab.

Das Messinstrument ist für 12-Volt-Gleichstromsysteme konzipiert. Siehe Seite 3 für Betrieb mit 24 Volt Gleichstrom.

Achten Sie darauf, dass beim Einbau keine Knicke in den Schläuchen sind.

* * * * *

Leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di effettuare l'installazione. Seguire alla lettera le istruzioni per il collegamento dei cavi. Un'installazione non corretta potrebbe causare un corto circuito con possibili incendi. Prima di collegare cavi elettrici, staccare sempre la batteria.

Lo strumento di misura è progettato per funzionare con un sistema elettrico a 12 Volt CC. Consultare la pagina 3 per informazioni circa il funzionamento a 24 Volt CC.

Assicurarsi che il tubo non rimanga attorcigliato durante l'installazione.

* * * * *

Lea y siga cuidadosamente estas instrucciones antes de proseguir con la instalación. No se desvíe de las instrucciones del cableado. El cableado incorrecto podría causar un cortocircuito eléctrico con posible incendio. Desconecte siempre la batería antes de hacer cualquier conexión eléctrica.

El medidor está diseñado para funcionar en un sistema eléctrico de 12 voltios. Vea la página 3 para el funcionamiento en 24 voltios CC.

Cerці́те́се де que no haya retorcimientos en la tubería durante la instalación.

You Will Need Vous aurez besoin Sie benötigen Avrete bisogno di Necesitará

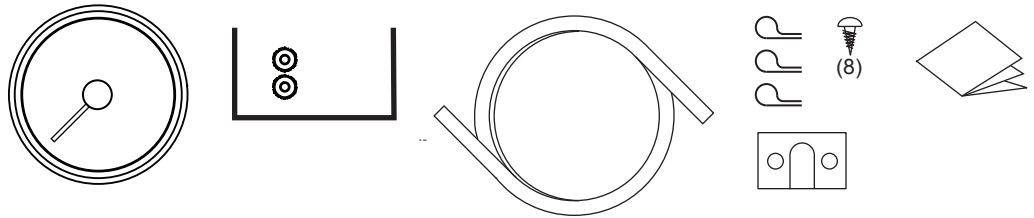


1/4" (6.3 mm) Female tab terminal (2).
Borne femelle de 6.3 mm (2).
6,3 mm Flachstecker (2)
6,3 mm Terminale femmina a linguetta (2).
6.3 mm Terminal hembra de la lengüeta (2).

16 gauge marine grade wire.
Fil marin de catégorie calibre 16.
Draht Kaliber 16 zur Verwendung in Booten
Cavo tipo marino calibre 16 AWG.
Alambre marino calibre 16.

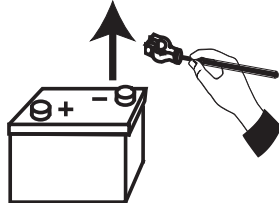
Included

Inclus
Mit eingeschlossen
Inclusi
Includo



1.

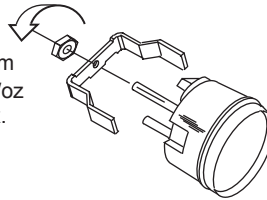
Disconnect Battery
Débrancher la batterie
Batterie abklemmen.
Scolligare la batteria
Desconecte la batería



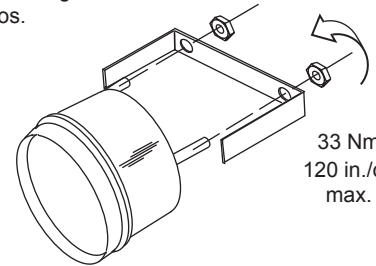
Install Gauge in dash.
Installez la jauge dans le tableau de bord.
Messinstrument ins Armaturenbrett einbauen.
Installare lo strumento di misurazione nel quadro degli strumenti.
Instale el medidor en el tablero de instrumentos.

3.

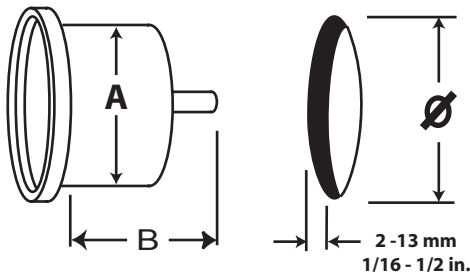
11 Nm
55 in./oz
max.



33 Nm
120 in./oz
max.



2.



A		B		Ø	
52.5 mm	2 1/16 in.	56.3 mm	2.22 in.	54 mm	2 1/8 in.
86 mm	3 3/8 in.	87.3 mm	3.44 in.	87 mm	3 13/32 in.
110 mm	4 9/32 in.	117.3 mm	4.62 in.	111 mm	4.3/8 in.

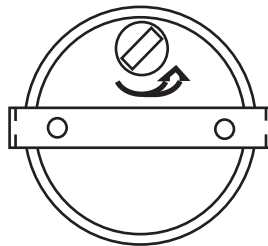
Select Location
Choisir l'Emplacement
Wählen Sie Ort aus
Scegliere la Posizione
Escoja la Ubicación

Check for Clearance
Vérifier Pour le Dégagement
Prüfen Sie Auf Lichtweite
Controllare Per la Liquidazione
Verifique Para el Espacio Libre

Drill Hole
Entraîner le Trou
Bohren Sie Loch
Trapanare il Foro
Taladre Hoyo

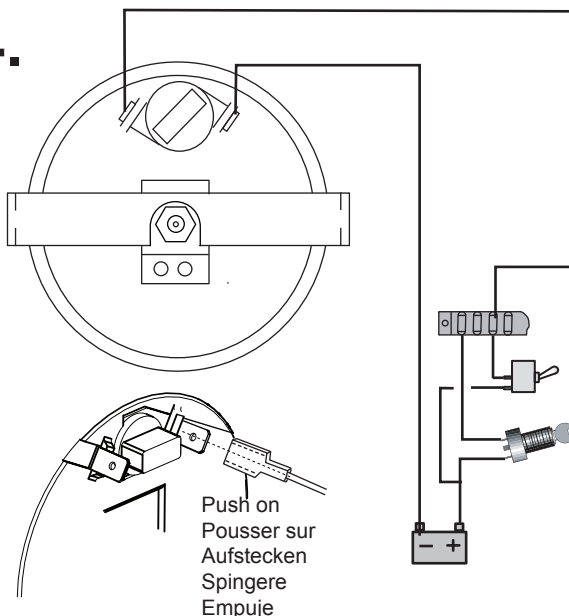
To Replace Lamp

Remplacement de l'ampoule
Ersetzen der Lampe
Sostituire la lampada
Para reemplazar la lámpara



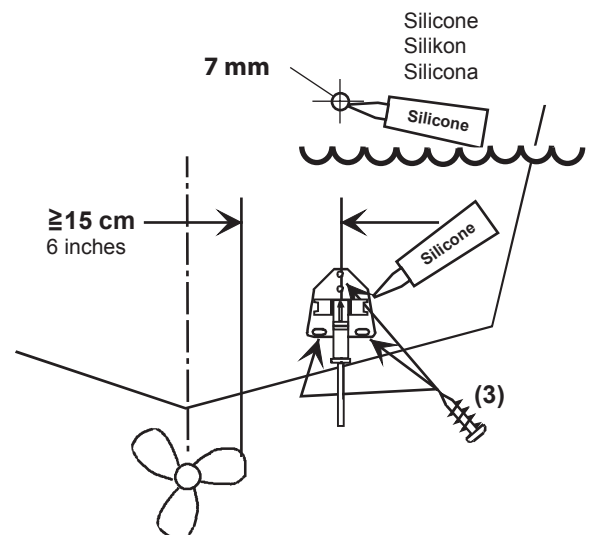
Twist & Pull Out
#IA62995
Tourner et retirer
drehen und herausziehen
Ruotare ed estrarre #IA62995
Gire y saque la #IA62995

4.

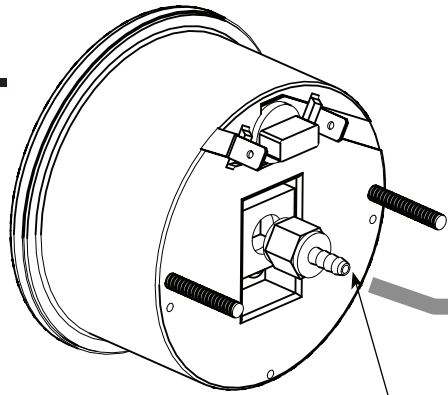


Push on
Pousser sur
Aufstecken
Spingere
Empuje

5.

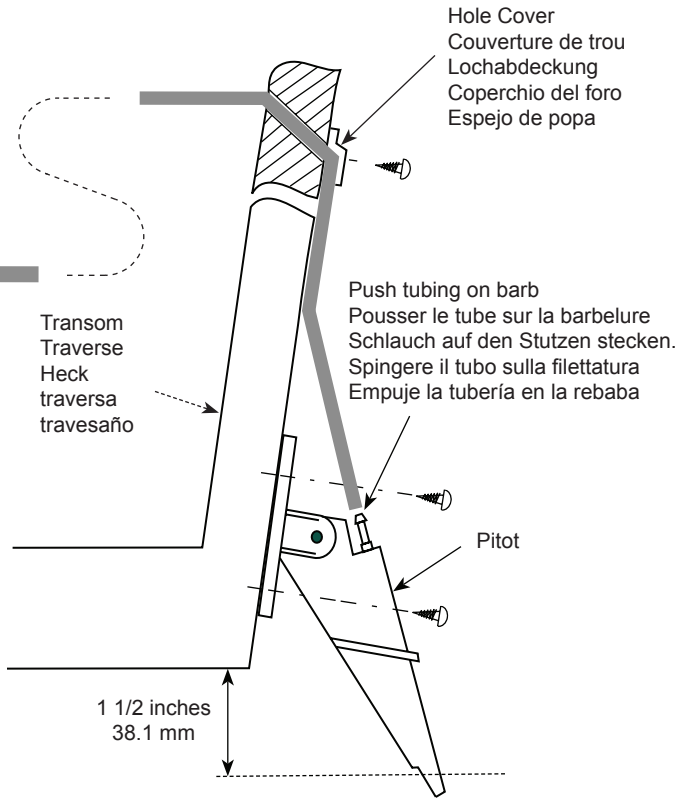


6.



Push tubing on barb
 Pousser le tube sur la barbelure
 Schlauch auf den Stutzen stecken.
 Spingere il tubo sulla filettatura
 Empuje la tubería en la rebaba

Tubing
 Tube
 Schlauch
 Tubo
 Tubería



Hole Cover
 Couverture de trou
 Lochabdeckung
 Coperchio del foro
 Espejo de popa

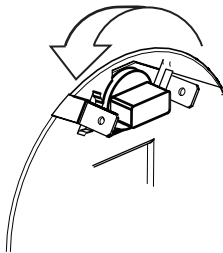
Push tubing on barb
 Pousser le tube sur la barbelure
 Schlauch auf den Stutzen stecken.
 Spingere il tubo sulla filettatura
 Empuje la tubería en la rebaba

Transom
 Traverse
 Heck
 traversa
 travesaño

Pitot

1 1/2 inches
 38.1 mm

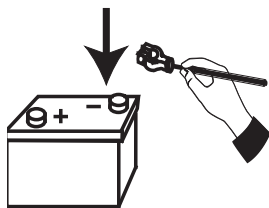
24 Volt



Remove lamp & replace with # 40102E007 and #6283274 socket.
 Retirer et remplacer l'ampoule par #40102E007 et la douille #6283274.
 Lampe entfernen und durch Nr. 40102E007 und Fassung Nr. 6283274 ersetzen.
 Rimuovere la lampada e sostituire con #40102E007 e con la presa #6283274.
 Quite Quite la lámpara y reemplace con la #40102E007 y el enchufe #6283274.

7.

Reconnect battery
 Rebrancher la batterie
 Batterie wieder anschließen.
 Ricollegare la batteria
 Conecte de nuevo la batería.



USA Sales/Support
 Teleflex Electrical Systems
 6980 Professional Parkway East
 Sarasota, Florida, USA
 Tel 941/907-1000
 Fax 941/907-1030
 techsupport@tflx.com

Overseas Sales/Support
 Teleflex Marine
 International Sales and
 Marketing
 PO Box 5990
 Verwood, Dorset
 BH31 9AA
 United Kingdom
 www.teleflexmarine.com

Trouble Shooting

Résolution des problèmes

Fehlerbehebung

Ricerca e Soluzione Problemi e Guasti

Localización y Solución de Problemas

Be certain all connections are correct.

Veillez à ce que les connections soient correctes.

Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen korrekt sind.

Accertarsi che tutte le connessioni siano eseguite correttamente.

Sea ciertas todas conexiones son correctas.

Be certain all connections are clean and tight.

Veillez à ce que les connections soient propres et bien serrées.

Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen sauber und fest sitzen.

Accertarsi che tutte le connessioni siano pulite e srette.

Asegúrese de que todas las conexiones sean correctas.

Speedometer part number is inked on cylindrical part of housing.

Le numéro de pièce du compteur de vitesse est imprimé sur la partie cylindrique du logement.

Die Teilnummer des Tachometers steht auf dem zylinderförmigen Gehäuse. Il numero di serie del tachimetro è stampato sulla parte cilindrica dell'alloggiamento.

El número de la pieza del velocímetro está escrita en la parte cilíndrica de la caja.

If the speedometer is not reading, check the tubing for kinks and for a clogged pitot.

Si le compteur de vitesse ne fonctionne pas, vérifiez si le tube n'est pas plié et si le pitot n'est pas bouché.

Wenn der Tachometer nicht misst, untersuchen Sie die Schläuche auf Knicken und ein verstopftes Pitotrohr.

Se il tachimetro non legge, controllare che i tubi non siano attorcigliati e il tubo di Pitot non siano ostruito.

Si el velocímetro no lee, revise la tubería para determinar si tiene acodaduras y si el tubo de Pitot está obstruido.

If the speedometer is not reading, check to see that the pitot is not in the up position.

Si le compteur de vitesse ne fonctionne pas, vérifiez si le pitot n'est pas en position levée.

Wenn der Tachometer nicht misst, vergewissern Sie sich, dass das Pitotrohr nicht in der Stellung „hoch“ ist.

Se il tachimetro non legge, controllare che il tubo di Pitot non sia in posizione eretta.

Si el velocímetro no lee, revise para ver si el tubo de Pitot no está orientado hacia arriba.

There are no calibration adjusts to the speedometer.

Il n'y a pas d'ajustement de calibration pour le compteur de vitesse.

Der Tachometer verfügt nicht über eine Feinabstimmung.

Non sono state effettuate regolazioni alla calibratura del tachimetro.

No hay ajustes de calibración para el velocímetro.

The speedometer will read 5-10% faster on an outboard engine with its own pitot.

Le compteur de vitesse lira une vitesse entre 5 et 10 % supérieure sur un moteur hors-bord avec son propre pitot.

Derachometer misst 5 bis 10 % schneller bei Außenbordmotor mit eigenem Pitotrohr.

Il tachimetro indicherà una velocità superiore alla reale del 5-10% su un motore fuoribordo con il proprio Pitot.

El velocímetro leerá 5-10% más rápido en un motor fuera de borda con su propio tubo de Pitot.

Remove tubing from rear of speedometer in temperatures less than 32 F (0 C) so no water freezes in speedometer.

Retirer le tube de l'arrière du compteur de vitesse lorsque la température est inférieure à 0° C pour que l'eau ne gèle pas dans le compteur de vitesse.

Bei Temperaturen unter 0° C entfernen Sie den Schlauch von der Rückseite

des Tachometers, damit darin kein Wasser gefriert.

Rimuovere il tubo dal retro del tachimetro a temperature inferiori a 32 F (0 C), per evitare che l'acqua nel tachimetro non si congeli.

Quite tubería del trasero de velocímetro en temperaturas menos de 32 F (0 C) tan ninguna congelaciones de agua en el velocímetro.